

**PROTOKÓŁ NR XXVIII.2017**  
**Z SESJI RADY MIEJSKIEJ W TWARDOGÓRZE**  
**Z DNIA 31 MAJA 2017 ROKU**

W Sesji udział wzięli radni Rady Miejskiej w Twardogórze, zgodnie z załączoną listą obecności (*Lista obecności stanowi załącznik nr 1 do niniejszego protokołu*) oraz Burmistrz *Zbigniew Potyrała*, Zastępca burmistrza *Ryszard Gąsior*, Sekretarz *Janina Czekajło*, Radca prawny *Beata Brąkowska*, Kierownik Referatu Funduszy, Promocji i Rozwoju *Anna Lorek*, Kierownik Referatu Infrastruktury Technicznej *Aleksander Król*, Kierownik Referatu Gospodarki Nieruchomościami i Ochrony Środowiska *Piotr Lizak*, Zastępca dyrektora Szkoły Podstawowej Nr 1 *Katarzyna Krzywda*, Dyrektor Biblioteki Publicznej *Beata Pięta*, Kierownik Miejsko – Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej *Bożena Dżugaj*, Kierownik Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej *Mirosława Glabas*, Prezes Zakładu Gospodarki Komunalnej Spółka z o.o. *Monika Strzelecka*, Dyrektor Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji *Jan Świerad*, Dyrektor Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej, Przewodniczący Rady Powiatu Oleśnickiego *Alojzy Kulig*, sołtysi Gminy Twardogóra: *Janusz Kremza*, *Monika Zajac*, *Stanisław Marszałek*, *Dorota Kawalko*, *Andrzej Bednarski*, *Agata Jesionka*, *Dariusz Mozol*, *Marek Rusinek*, *Stanisław Kadela*, *Michał Wieczorek*, *Halina Makarczuk*. (*Lista zaproszonych gości stanowi załącznik nr 2 do niniejszego protokołu*).

**Ad. pkt I**

**Otwarcie Sesji.**

Otwarcia Sesji o godzinie 16.03 dokonał Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko słowami: „Otwieram XXVIII Sesję Rady Miejskiej w Twardogórze” i oświadczył, iż zgodnie z listą obecności w posiedzeniu uczestniczy 13 radnych, co stanowi quorum do podejmowania prawomocnych decyzji.

**Ad. pkt II**

**Informacja na temat porządku obrad.**

Radni otrzymali porządek obrad wraz z zawiadomieniem o Sesji. (*Załącznik nr 3 do niniejszego protokołu*).

Burmistrz Zbigniew Potyrała poprosił o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków. Projekt uchwały wraz z uzasadnieniem został wcześniej Państwu radnym dostarczony a wczoraj pozytywnie zaopiniowany przez Komisję Strategii i Rozwoju.

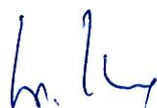
Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko zaproponował, aby projektowi uchwały nadać numer 21.

Radni 13 głosami „za” postanowili o rozszerzeniu porządku obrad.



**Porządek obrad po zmianach:**

- I. *Otwarcie Sesji*
- II. *Informacja na temat porządku obrad*
- III. *Zatwierdzenie protokołu z XXVII Sesji Rady Miejskiej*
- IV. *Sprawozdanie z pracy Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra*
- V. *Przedstawienie sprawozdania rocznego z wykonania budżetu gminy Twardogóra za 2016 rok wraz z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej o tym sprawozdaniu*
- VI. *Przedstawienie sprawozdania rocznego z wykonania planu finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze oraz Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy im. Władysława Stanisława Reymonta w Twardogórze*
- VII. *Przedstawienie sprawozdania finansowego za 2016 rok*
- VIII. *Informacja o stanie mienia komunalnego Gminy Twardogóra*
- IX. *Podjęcie uchwał w sprawie:*
  - 1) *zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze za rok 2016,*
  - 2) *zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Gminy Twardogóra za 2016 rok,*
  - 3) *udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Twardogóra absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2016 rok,*
  - 4) *zmian budżetu i w budżecie gminy na rok 2017,*
  - 5) *zmieniająca uchwałę w sprawie przyjęcia wieloletniej prognozy finansowej Gminy Twardogóra,*
  - 6) *udzielenia poręczenia pożyczki Zakładowi Gospodarki Komunalnej Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Twardogórze na zadanie „Modernizacja studni głębinowej na ujęciu wody podziemnej nr 1z w Brzezince wraz z remontem rurociągu wody surowej pomiędzy ujęciami wody podziemnej nr 1z w Brzezince a ujęciem wody podziemnej nr 2 w Sosnówce”,*
  - 7) *udzielenia poręczenia pożyczki Zakładowi Gospodarki Komunalnej Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Twardogórze na zadanie „Modernizacja ujęć wody podziemnej Sosnówka – Brzezinka”,*
  - 8) *ustanowienia roku 2018 rokiem obchodów 725 – lecia nadania praw miejskich miastu Twardogóra,*
  - 9) *określenia zasad udzielania stypendiów za osiągnięcia i wyniki w nauce w ramach Programu wspierania uzdolnień uczniów dla uczniów zamieszkałych na terenie Gminy Twardogóra,*



- 10) wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właściciela nieruchomości oraz sposobu jej składania,
  - 11) ustalenia ryczałtowej stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi dla nieruchomości, na których znajdują się domki letniskowe lub inne nieruchomości wykorzystane na cele rekreacyjno – wypoczynkowe, wykorzystane jedynie przez część roku,
  - 12) ustalenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi,
  - 13) zmiany uchwały w sprawie przyjęcia Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Twardogóra,
  - 14) zmiany uchwały Nr VIII/50/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Twardogóra,
  - 15) zwrotu nieruchomości na rzecz Agencji Nieruchomości Rolnych,
  - 16) zmiany uchwały Nr XLVII/333/06 Rady Miejskiej w Twardogórze z dnia 14 września 2006 roku w sprawie: uchwalenia Statutu Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Twardogórze,
  - 17) zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101865D,
  - 18) zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101852D,
  - 19) zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101952D,
  - 20) przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla działek nr 131/1, 131/6, 131/19 obręb Drogoszowice, gmina Twardogóra,
  - 21) zatwierdzenia taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków
- X. Interpelacje i zapytania
- XI. Wolne wnioski i komunikaty
- XII. Zakończenie Sesji

### **Ad. pkt III**

#### **Zatwierdzenie protokołu z XXVII Sesji Rady Miejskiej.**

Uwag i zapytań do protokołu z XXVII Sesji Rady Miejskiej nie zgłoszono.

W wyniku głosowania: 13 głosami „za” przyjęto protokół z XXVII Sesji Rady Miejskiej.

### **Ad. pkt IV**

#### **Sprawozdanie z pracy Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra.**

*Sprawozdanie nr 24.2017 stanowi załącznik nr 4 do protokołu.*

Burmistrz Zbigniew Potyrała poinformował, że w okresie między sesjami wziął udział w następujących uroczystościach:

28 kwietnia:

- w pożegnaniu Absolwentów Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Twardogórze,

- w koncercie laureatów IX Gminnego Konkursu Piosenki Polskiej,
- 29 kwietnia - w IV zlocie motocyklowym „Motointegracja”,
- 30 kwietnia – w rozpoczęciu XXXVII Pielgrzymki Ministrantów,
- 01 maja - w Dniu Otwartym z Ochotniczą Strażą Pożarną,
- 02 maja - we wspólnym śpiewaniu pieśni patriotycznych w Rynku i złożeniu kwiatów pod obeliskiem Kombatantów,
- 03 maja:
  - w zakończeniu PIM oraz rozdaniu nagród ministrantom,
  - w I Twardogórskim Biegu wokół Remizy,
- 05 maja - w koncercie pt. „Cztery Pory Roku”, który odbył się w sali teatralnej w pałacu w Goszczu,
- 06 maja - w Dniu Strażaka w Grabownie Wielkim,
- 07 maja - w obchodach 380 - lecia nadania praw miejskich Międzyborzowi,
- 09 maja - w spotkaniu z okazji Dnia Bibliotekarza w Twardogórze,
- 13 maja - w otwarciu Mistrzostw Polski Kalaki,
- 17 maja – w nominacji Komendanta Komisariatu Policji w Twardogórze, którym został Pan Grzegorz Smolis,
- 19 maja - w Turnieju Piłki Nożnej Służb Mundurowych,
- 20 maja – w Dniach Sycowa,
- 23 maja - w czytaniu fragmentów „Chłopów” Reymonta w 150. rocznicę urodzin pisarza,
- 27 maja - w zawodach wędkarskich z okazji Dnia Dziecka w parku w Goszczu
- 28 maja-w festynie rodzinnym nt. „Poznajemy kraje misyjne” przy Szkole Podstawowej Nr 2.

Burmistrz Zbigniew Potyrała poinformował, że:

- 10 maja spotkał się z przedstawicielami: Handlowo – Produkcyjnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska”, ogródków działkowych i handlowców na temat opłat za odbiór odpadów,
- 11 i 12 maja uczestniczył w Konwencji Wójtów i Burmistrzów w Karpaczu,
- 15 maja miało miejsce spotkanie z projektantem kanalizacji wsi Grabowno Małe. Podczas spotkania omówiono trasy przebiegu kanalizacji.
- 16 maja uczestniczył w zebraniu w Spółdzielni Mieszkaniowej, podczas którego omówiono koncepcję budowy parkingów przy ulicy Paderewskiego. W tym samym dniu odbyły się wybory sołtysa i rady sołectkiej w miejscowości Grabowno Wielkie a także konkursy na dyrektorów szkół w gminie Twardogóra. Dyrektorem Szkoły Podstawowej nr 2 została Pani Dorota Siemaszko – Babij. Pani Agata Nikolin - Mrowicka została dyrektorem Szkoły Podstawowej w Grabownie Wielkim, a dyrektorem w Goszczu została Pani Zofia Jelonek.
- 18 maja wziął udział w Zarządzie Powiatu Oleśnickiego. Spotkanie dotyczyło: możliwości utworzenia filii Wydziału Komunikacji i Dróg w Twardogórze, przejęcia obiektu pałacyku przy ul. Wrocławskiej oraz przejęcia obiektu Szkoły Specjalnej. Jeśli uda się wypełnić wszelkie formalności to obiekt będzie drugim budynkiem przedszkola, przeznaczonym dla sześciolatków, dzięki czemu do przedszkola zostaną przyjęte zgłoszone podczas rekrutacji 2,5 latki.
- 22 maja odbyło się spotkanie w Dolnośląskiej Służbie Dróg i Kolei we Wrocławiu poświęcone ścieżce pieszo – rowerowej Moszyce – Goszcz, rondu a także korekcie łuku w Goszczu.
- 24 maja w Goszczu odbyły się Warsztaty Szkoły Świadomego Planowania dotyczące w głównej mierze zagospodarowania zespołu pałacowo – parkowego.
- 25 i 26 maja wraz z burmistrzem Gąsiorem był uczestnikiem Ogólnopolskiego Kongresu „Perły Samorządu”.

*h. h.*

- 23 maja został podpisany list intencyjny dotyczący współpracy w zakresie pomocy małym i średnim przedsiębiorstwom przez Fundację, która została utworzona przy Marszałku Województwa Dolnośląskiego.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko poprosił o szczegóły dotyczące kwestii prostowania zakrętu w Goszczu.

Burmistrz Zbigniew Potyrała oznajmił, że bardzo długo trwało uzgodnienie z Konserwatorem Zabytków zasad opracowania nowego projektu. Konieczne jest wystąpienie przez Dolnośląską Służbę Dróg i Kolei poprzez Wojewodę do Ministra Transportu o odstąpienie od technicznych warunków. Ta klasa drogi wymaga, przy nowo budowanych drogach, chodnika, który ma być zlokalizowany 3 metry od skraju drogi. W warunkach goszczańskich jest to w zasadzie niemożliwe do wykonania. Dokumentacja techniczna może zostać zakończona na początku IV kwartału br.

#### **Ad. pkt V - VIII**

#### **Przedstawienie sprawozdania rocznego z wykonania budżetu gminy Twardogóra za 2016 rok wraz z opinią Regionalnej Izby Obrachunkowej o tym sprawozdaniu.**

*Sprawozdanie roczne z wykonania budżetu gminy Twardogóra za 2016 rok stanowi załącznik nr 5 do protokołu.*

#### **Przedstawienie sprawozdania rocznego z wykonania planu finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze oraz Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy im. Władysława Stanisława Reymonta w Twardogórze.**

*Sprawozdanie roczne z wykonania planu finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze oraz Biblioteki Publicznej Miasta i Gminy im. Władysława Stanisława Reymonta w Twardogórze stanowi załącznik nr 6 do protokołu.*

#### **Przedstawienie sprawozdania finansowego za 2016 rok.**

*Sprawozdanie finansowe stanowi załącznik nr 7 do protokołu.*

#### **Informacja o stanie mienia komunalnego Gminy Twardogóra.**

*Informacja o stanie mienia komunalnego Gminy Twardogóra stanowi załącznik nr 8 do protokołu.*

Burmistrz Zbigniew Potyrała stwierdził, że sesja absolutoryjna budzi dreszczyk emocji. Mimo świadomości i poczucia dobrze spełnionych obowiązków i bardzo solidnej pracy, rodzi się pytanie: a może można było więcej, lepiej, a może pewnych rzeczy jeszcze nie zauważyliśmy a są one dla naszych mieszkańców istotne?

Burmistrz Zbigniew Potyrała poinformował, że Regionalna Izba Obrachunkowa wydała pozytywną opinię o przedłożonym sprawozdaniu rocznym z wykonania budżetu za rok 2016, bez żadnych uwag i zastrzeżeń. (*Uchwała nr IV/89/2017 Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu z dnia 27 kwietnia 2017 r. stanowi załącznik nr 9 do protokołu*) a także pozytywną opinię w sprawie wniosku Komisji Rewizyjnej dotyczącego udzielania absolutorium dla Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra za rok 2016. (*Uchwała*

nr IV/117/2017 Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu z dnia 16 maja 2017 r. stanowi załącznik nr 10 do protokołu). Burmistrz Zbigniew Potyrała powiedział, że dochody zostały wykonane w 99,73 procenta, w wysokości 51.381.549,87 zł. Wydatki wykonano na poziomie 49.561.119,32 zł, co daje 92,88 procenta. Nadwyżka budżetowa wyniosła 1.826.430,55 zł. Najwyższe dochody w wysokości 21.528.160,91 zł osiągnęliśmy z działu dotyczącego dochodów od osób prawnych, fizycznych i jednostek nie posiadających osobowości prawnej a także z działu pomoc społeczna 10.512.995,75 zł, gdzie dużą rolę odegrały środki przeznaczone na sfinansowanie program „Rodzina 500 plus”. Najbardziej kosztochłonnym działem jest oświata i wychowanie - 13.534.094 zł, a także pomoc społeczna 11.349.999,44 zł. Dochody w przeliczeniu na 1 – go mieszkańca wyniosły w 2016 roku 3.986,93 zł, wzrosły o około 70 zł w porównaniu z rekordowym rokiem 2015. Natomiast wydatki w przeliczeniu na 1 – go mieszkańca zmalały z kwoty 3.962,00 zł w roku 2015 do kwoty 3.845,23 zł w 2016 roku. Pozyskaliśmy z zewnątrz środki w wysokości 13.555.556,80 zł. Planowaliśmy dochody majątkowe na poziomie 3.178.460,91 zł a wykonaliśmy je w wysokości 3.254.067,96 zł. Wydatki majątkowe planowaliśmy w kwocie 11.558.558,00 zł a wykonane zostały w wysokości 9.906.372,37 zł, co dało prawie 86 procent. Wydatki inwestycyjne w przeliczeniu na 1 – go mieszkańca nieco spadły w 2016 r. w porównaniu z rokiem 2015, gdzie spora część wydatków została przeznaczona na kanalizację. W roku 2016 zrealizowaliśmy 46 zadań inwestycyjnych na łączną kwotę 9.906.372,37 zł, do tego sfinansowanych zostało 12 zadań remontowych w wysokości 415.378,37 zł. Udzieliliśmy 11 dotacji na kwotę 1.476.357,29 zł. Na fundusz sołecki wydaliśmy 226.044,87 zł. W roku ubiegłym nie zaciągaliśmy żadnych nowych zobowiązań. Dokonaliśmy spłat wcześniej zaciągniętych zobowiązań; spłat pożyczki w kwocie 760.450 zł oraz 2.000.000 zł wykupu obligacji. Na 31 grudnia 2016 r. zadłużenie gminy kształtowało się na poziomie 11.288.200,00 zł.

Burmistrz Zbigniew Potyrała poinformował, że Samodzielny Zespół Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej osiągnął przychody w wysokości 3.214.414 zł natomiast koszty działalności wyniosły 3.078.094 zł, co daje zysk w kwocie 136.320 zł. Finanse SZP ZOZ prowadzone były prawidłowo i gospodarnie. Biblioteka Publiczna osiągnęła przychody w wysokości 566.864 zł, koszty działalności wyniosły 566.050 zł. Podstawowym źródłem finansowania Biblioteki jest dotacja z gminy. Burmistrz Zbigniew Potyrała dodał, że Miejsko – Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej przy dochodach 10.512.995,75 zł dokonał wydatków w wysokości 11.349.999,44 zł. Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze osiągnął dochody w wysokości 872.021,82 zł, wydał 2.533.186,14 zł. W Zakładzie Gospodarki Mieszkaniowej w 2016 roku dochody i wydatki uplasowały się na poziomie 3.838.316,66 zł. Oprócz drobnych remontów, ze środków Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej wyremontowano budynek byłego dworca PKP.

Burmistrz Zbigniew Potyrała oznajmił, że zgodnie z szacunkami Gmina Twardogóra jest w posiadaniu majątku wartego 247.999.186 zł. W porównaniu z rokiem ubiegłym wartość mienia komunalnego wzrosła o 1.012.968 zł co stanowi 0,41 procent.

Burmistrz Zbigniew Potyrała przypomniał, jakie inwestycje i remonty zostały zrealizowane w 2016 r. Są to m.in.:

- budowa kanalizacji sanitarnej – III etap robót kanalizacyjnych w miejscowościach Goszcz i Grabowno Wielkie a także odcinki kanalizacji sanitarnej w Moszycach i Dąbrowie. Łączna wartość zadania to 1.410.029,86 zł.
- budowa przyłączy kanalizacyjnych na terenach wiejskich w ilości 49 sztuk na kwotę 409.626,50 zł.
- remont elewacji budynków Handlowo – Produkcyjnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska”,

*H. L.*

- rozbudowa i przebudowa byłego dworca PKP na kwotę 725.199,81 zł. W najbliższym czasie zostanie zagospodarowany teren wokół dworca, co spowoduje że ta część miasta będzie jeszcze bardziej atrakcyjna pod względem wizualnym.
- modernizacja chodników przy ulicach Szkolna, Staszica i Kołłątaja w wysokości 240.700,95 zł.
- II etap budowy ścieżki pieszo – rowerowej w Sosnowce w wysokości 312.688,56 zł.
- zakup samochodu ratowniczo gaśniczego dla OSP Twardogóra w wysokości 953.250,00 zł.
- zakup samochodu pożarniczego dla OSP Grabowno Wielkie na kwotę 110.000,00 zł.
- remonty w obiektach szkolnych: w Przedszkolu dostosowaliśmy obiekt do aktualnych wymogów przeciwpożarowych, w SP nr 1 wymieniliśmy stolarkę okienną i drzwiową, w SP nr 2 i Gimnazjum wykonano remont pokrycia dachowego a także wymieniono okna. Remonty w obiektach szkolnych wyniosły 708.789,24 zł.
- remont dachu w SZP ZOZ na kwotę 113.844,41 zł.
- budowa parkingów na terenie miasta, przy ul. Ogrodowej i Ratuszowej we współpracy ze Spółdzielnią Mieszkaniową. Koszt zadania 100.000,00 zł.
- przebudowa budynku przy ulicy 1 – go Maja w Twardogórze w wysokości 1.369.933, 31 zł. Obiekt oddany w tym roku w związku z przedłużającą się procedurą przetargową.
- budowa ciągu pieszo – rowerowego na trasie Goszcz – Moszyce w wysokości 1.056.873,61 zł.
- budowa drogi w Goli Wielkiej w wysokości 737.484,80 zł. Po raz pierwszy udało się porozumieć z Lasami Państwowymi i uzyskać od nich dotację w wysokości około 150.000,00 zł.
- opracowanie dokumentacji oraz wykonanie ogrodzenia cmentarza komunalnego. Koszt zadania to 119.319,34 zł.
- remont drogi - Pajęczak w wysokości 95.203, 20 zł.
- zakup kontenerowej świetlicy w Bukowiniec, niezbędnej przy rozgrywkach piłkarskich. Zakup świetlicy kosztował gminę 87.330,00 zł.
- remonty i doposażenie świetlic w Grabownie Wielkim, w Domasławicach i w Łazisku w wysokości 102.740,56 zł.
- remonty dróg w wysokości 213.672,20 zł.

Burmistrz Zbigniew Potyrała dodał, że Gmina Twardogóra zajęła 14 miejsce w rankingu „Europejski Samorząd” – najlepsze miejsce wśród wszystkich gmin Dolnego Śląska. W rankingu „Zrównoważony Rozwój JST” prowadzonym przez czasopismo „Wspólnota” zajęliśmy 34 miejsce, najlepsze w powiecie i 5 miejsce w województwie. Zajęliśmy 43 miejsce pod względem wydatków majątkowych i inwestycyjnych oraz 110 miejsce w rankingu gmin pod względem wydatków majątkowych i inwestycyjnych w przeliczeniu na 1 – go mieszkańca. Podczas kongresu „Perły Samorządu” w rankingu prowadzony przez „Gazetę Prawną” w kategorii aktywizacja sportowa dzieci i młodzieży, Gmina Twardogóra otrzymała wyróżnienie.

Burmistrz Zbigniew Potyrała wymienił również imprezy kulturalne i sportowe, które odbyły się w 2016 roku na terenie gminy Twardogóra.

Burmistrz Zbigniew Potyrała stwierdził, że rok 2016 był dobrym rokiem dla Twardogóry, że obfitował w wiele dobrych inwestycji i działań. Mamy powody do tego, żeby być dumni. Oczywiście zawsze pozostaje niedosyt. Oprócz tego co zostało pokazane na slajdach to jeszcze wejście w życie nowej organizacji gospodarki komunalnej i gospodarki mieszkaniowej, Centrum Usług Wspólnych. To reforma oświatowa z burzą różnych emocji. To dziesiątki działań, które podejmujemy w formie uchwał dotyczące różnych opłat, taryf, poprzez systematyczne poprawianie aktów prawnych. Ta praca wykonywana jest przez około 1200 osób związanych z administracją samorządową. To nie tylko urzędnicy ale przede wszystkim pracownicy naszych jednostek, organizacji. Podziękowania należą się

*h./h*

Przewodniczącemu Rady Miejskiej, Przewodniczącym Komisji, radnym za zrozumienie, za tolerancję, za aprobowanie czasami kontrowersyjnych pomysłów, które do tej chwili przynoszą nam powody do zadowolenia. Pozytywny efekt pracy jest możliwy tylko wtedy, kiedy udaje się zbudować drużynę ciągnącą tylko w jedną stronę. Za ogromną pomoc mojemu zastępcy, kierownikom referatów, radcom prawnym, kierownikom i dyrektorom gminnych jednostek, Pani prezes spółki ZGK, Przewodniczącemu Rady Powiatu Oleśnickiego, sołtysom chciałbym bardzo serdecznie podziękować. Proszę, w poczuciu dobrze spełnionego obowiązku o udzielenie absolutorium.

*(Prezentacja budżetu 2016 r. stanowi załącznik nr 11 do protokołu).*

## Ad. pkt IX

### **1. Projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze za rok 2016.**

*Projekt uchwały nr 1 stanowi załącznik nr 12 do niniejszego protokołu.*

Przewodniczący Komisji Strategii i Rozwoju Piotr Kozioł oświadczył, że Komisja Strategii i Rozwoju po analizie, pozytywnie zaopiniowała wszystkie projekty uchwał ujęte w porządku obrad sesji.

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.297.2017 w sprawie zatwierdzenia rocznego sprawozdania finansowego Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze za rok 2016.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 13 do niniejszego protokołu.

### **2. Projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Gminy Twardogóra za 2016 rok.**

*Projekt uchwały nr 2 stanowi załącznik nr 14 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.298.2017 w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Gminy Twardogóra za 2016 rok.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 15 do niniejszego protokołu.



### **3. Projekt uchwały w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Twardogóra absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2016 rok.**

*Projekt uchwały nr 3 stanowi załącznik nr 16 do niniejszego protokołu.*

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko odczytał Uchwałę nr IV/117/2017 Składu Orzekającego Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu z dnia 16 maja 2017 r. w sprawie opinii o wniosku Komisji Rewizyjnej dotyczącego udzielania absolutorium dla Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra za rok 2016.

#### Dyskusja

Radny Przemysław Paprocki stwierdził odnosząc się do słów Pana Burmistrza, że raczej przy uchwale w sprawie absolutorium zbyt wielkie emocje nie występują. Pan Burmistrz przedstawił wszystkie inwestycje i wskaźniki. Co do wskaźników nie mam zastrzeżeń, są od wielu lat na bardzo dobrym poziomie. Mam nieco odmienne zdanie, co do sposobu realizacji inwestycji. W tym roku nie zgłoszę „za” udzieleniem burmistrzowi absolutorium. Może w przyszłym roku postaram się pozytywniej spojrzeć na wszystkie aspekty.

Nie zgłoszono więcej uwag.

Wynik głosowania: 11 głosów „za” przy 2 głosach „przeciw”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 11 głosami „za” przy 2 głosach „przeciw” podjęła uchwałę Nr XXVIII.299.2017 w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Twardogóra absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2016 rok.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 17 do niniejszego protokołu.

*Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko ogłosił 10 minut przerwy.*

*Po przerwie.*

### **4. Projekt uchwały w sprawie zmian budżetu i w budżecie gminy na rok 2017.**

*Projekt uchwały nr 4 stanowi załącznik nr 18 do niniejszego protokołu.*

*Radny Mieczysław Kowalski nie wrócił na salę.*

Przewodnicząca Komisji Budżetowo – Finansowej Lidia Stanisławska oznajmiła, że Komisja pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały w sprawie zmian budżetu i w budżecie gminy na rok 2017.

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 12 głosów „za”.

*h. / h*

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 12 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.300.2017 w sprawie zmian budżetu i w budżecie gminy na rok 2017.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 19* do niniejszego protokołu.

*Radny Mieczysław Kowalski wrócił na salę posiedzeń.*

**5. Projekt uchwały zmieniający uchwałę w sprawie przyjęcia wieloletniej prognozy finansowej Gminy Twardogóra.**

*Projekt uchwały nr 5 stanowi załącznik nr 20 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.301.2017 zmieniającą uchwałę w sprawie przyjęcia wieloletniej prognozy finansowej Gminy Twardogóra.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 21* do niniejszego protokołu.

**6. Projekt uchwały w sprawie udzielenia poręczenia pożyczki Zakładowi Gospodarki Komunalnej Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Twardogórze na zadania „Modernizacja studni głębinowej na ujęciu wody podziemnej nr 1z w Brzezince wraz z remontem rurociągu wody surowej pomiędzy ujęciami wody podziemnej nr 1z w Brzezince a ujęciem wody podziemnej nr 2 w Sosnowce”.**

*Projekt uchwały nr 6 stanowi załącznik nr 22 do niniejszego protokołu.*

Dyskusja

Radny Przemysław Paprocki zapytał, czy projekty uchwał nr 6 i 7 dotyczą tego samego problemu? Czy te kwoty będziemy zabezpieczać w budżecie na przyszły rok? Wiem, że Spółce nie będzie łatwo wygenerować przychodów czy dochodów.

Burmistrz Zbigniew Potyrała wyjaśnił, że problem jest ten sam, chodzi o remont urządzeń związanych z dostawą wody. Są to dwa różne zadania, na dwóch różnych odcinkach. Kwota poręczenia będzie zabezpieczana w budżetach kilku kolejnych lat, zgodnie z treścią projektów uchwał.

Nie zgłoszono więcej pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.302.2017 w sprawie udzielenia poręczenia pożyczki Zakładowi Gospodarki Komunalnej Spółka

*W. Szydełko*

z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Twardogórze na zadania „Modernizacja studni głębinowej na ujęciu wody podziemnej nr 1z w Brzezince wraz z remontem rurociągu wody surowej pomiędzy ujęciami wody podziemnej nr 1z w Brzezince a ujęciem wody podziemnej nr 2 w Sosnówce”.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 23 do niniejszego protokołu.

**7. Projekt uchwały w sprawie udzielenia poręczenia pożyczki Zakładowi Gospodarki Komunalnej Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Twardogórze na zadanie „Modernizacja ujęć wody podziemnej Sosnówka – Brzezinka”.**

*Projekt uchwały nr 7 stanowi załącznik nr 24 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.303.2017 w sprawie udzielenia poręczenia pożyczki Zakładowi Gospodarki Komunalnej Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Twardogórze na zadanie „Modernizacja ujęć wody podziemnej Sosnówka – Brzezinka”.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 25 do niniejszego protokołu.

**8. Projekt uchwały w sprawie ustanowienia roku 2018 rokiem obchodów 725 – lecia nadania praw miejskich miastu Twardogóra.**

*Projekt uchwały nr 8 stanowi załącznik nr 26 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.304.2017 w sprawie ustanowienia roku 2018 rokiem obchodów 725 – lecia nadania praw miejskich miastu Twardogóra.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 27 do niniejszego protokołu.

**9. Projekt uchwały w sprawie określenia zasad udzielania stypendiów za osiągnięcia i wyniki w nauce w ramach Programu wspierania uzdolnień uczniów dla uczniów zamieszkałych na terenie Gminy Twardogóra.**

*Projekt uchwały nr 9 stanowi załącznik nr 28 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

*L. 14*

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.305.2017 w sprawie określenia zasad udzielania stypendiów za osiągnięcia i wyniki w nauce w ramach Programu wspierania uzdolnień uczniów dla uczniów zamieszkałych na terenie Gminy Twardogóra.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 29* do niniejszego protokołu.

**10. Projekt uchwały w sprawie wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właściciela nieruchomości oraz sposobu jej składania.**

*Projekt uchwały nr 10* stanowi *załącznik nr 30* do niniejszego protokołu.

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 10 głosów „za” przy 3 głosach „wstrzymujących”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 10 głosami „za” przy 3 głosach „wstrzymujących” podjęła uchwałę Nr XXVIII.306.2017 w sprawie wzoru deklaracji o wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi składanej przez właściciela nieruchomości oraz sposobu jej składania.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 31* do niniejszego protokołu.

**11. Projekt uchwały w sprawie ustalenia ryczałtowej stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi dla nieruchomości, na których znajdują się domki letniskowe lub inne nieruchomości wykorzystywane na cele rekreacyjno – wypoczynkowe, wykorzystywane jedynie przez część roku. .**

*Projekt uchwały nr 11* stanowi *załącznik nr 32* do niniejszego protokołu.

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.307.2017 w sprawie ustalenia ryczałtowej stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi dla nieruchomości, na których znajdują się domki letniskowe lub inne nieruchomości wykorzystywane na cele rekreacyjno – wypoczynkowe, wykorzystywane jedynie przez część roku.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 33* do niniejszego protokołu.

**12. Projekt uchwały w sprawie ustalenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.**

*Projekt uchwały nr 12 stanowi załącznik nr 34 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.308.2017 w sprawie ustalenia terminu, częstotliwości i trybu uiszczania opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 35* do niniejszego protokołu.

**13. Projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały w sprawie przyjęcia Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Twardogóra.**

*Projekt uchwały nr 13 stanowi załącznik nr 36 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 10 głosów „za” przy 3 głosach „wstrzymujących”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 10 głosami „za” przy 3 głosach „wstrzymujących” podjęła uchwałę Nr XXVIII.309.2017 w sprawie zmiany uchwały w sprawie przyjęcia Regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Twardogóra.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 37* do niniejszego protokołu.

**14. Projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr VIII/50/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Twardogóra.**

*Projekt uchwały nr 14 stanowi załącznik nr 38 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.310.2017 w sprawie zmiany uchwały Nr VIII/50/2003 z dnia 18 czerwca 2003 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Twardogóra.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 39* do niniejszego protokołu.

**15. Projekt uchwały w sprawie zwrotu nieruchomości na rzecz Agencji Nieruchomości Rolnych.**

*Projekt uchwały nr 15 stanowi załącznik nr 40 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.311.2017 w sprawie zwrotu nieruchomości na rzecz Agencji Nieruchomości Rolnych.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 41* do niniejszego protokołu.

**16. Projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Nr XLVII/333/06 Rady Miejskiej w Twardogórze z dnia 14 września 2006 roku w sprawie: uchwalenia Statutu Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Twardogórze.**

*Projekt uchwały nr 16 stanowi załącznik nr 42 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.312.2017 w sprawie zmiany uchwały Nr XLVII/333/06 Rady Miejskiej w Twardogórze z dnia 14 września 2006 roku w sprawie uchwalenia Statutu Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Twardogórze.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 43* do niniejszego protokołu.

**17. Projekt uchwały w sprawie zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101865D.**

*Projekt uchwały nr 17 stanowi załącznik nr 44 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

---

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.313.2017 w sprawie zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101865D.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 45* do niniejszego protokołu.

**18. Projekt uchwały w sprawie zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101852D.**

*Projekt uchwały nr 18 stanowi załącznik nr 46 do niniejszego protokołu.*



Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.314.2017 w sprawie zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101852D.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 47 do niniejszego protokołu.

#### **19. Projekt uchwały w sprawie zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101952D.**

*Projekt uchwały nr 19 stanowi załącznik nr 48 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.315.2017 w sprawie zmiany przebiegu drogi gminnej nr 101952D.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 49 do niniejszego protokołu.

#### **20. Projekt uchwały w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla działek nr 131/1, 131/6, 131/19 obręb Drogoszowice, gmina Twardogóra.**

*Projekt uchwały nr 20 stanowi załącznik nr 50 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.316.2017 w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla działek nr 131/1, 131/6, 131/19 obręb Drogoszowice, gmina Twardogóra.

Podjęta uchwała stanowi załącznik nr 51 do niniejszego protokołu.

#### **21. Projekt uchwały w sprawie zatwierdzenia taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków.**

*Projekt uchwały nr 21 stanowi załącznik nr 52 do niniejszego protokołu.*

Nie zgłoszono żadnych pytań.

Wynik głosowania: 13 głosów „za”.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko stwierdził, że Rada Miejska w Twardogórze w głosowaniu jawnym 13 głosami „za” podjęła uchwałę Nr XXVIII.317.2017 w sprawie zatwierdzenia taryf za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków.

Podjęta uchwała stanowi *załącznik nr 53* do niniejszego protokołu.

#### **Ad. pkt X**

##### **Interpelacje i zapytania**

Do Biura Rady Miejskiej nie wpłynęły interpelacje i zapytania na piśmie.

Radny Przemysław Paprocki powiedział, że w przedsiönku Urzędu na tablicy ogłoszeń wiszą dwie informacje o lokalizacji inwestycji celu publicznego. Chodzi o drogę w Goszczu. Jaki jest przebieg drogi i czego dotyczy?

Burmistrz Zbigniew Potyrała odpowiedział, że chodzi o drogę Leśną i Parkową, dla których opracowywana jest dokumentacja techniczna.

#### **Ad. pkt XI**

##### **Wolne wnioski i komunikaty**

Burmistrz Zbigniew Potyrała zaprosił do udziału w Dniach Twardogóry. Dni Twardogóry rozpoczynamy w piątek od dziecięcego korowodu. W sobotę wystąpi Golec uOrkiestra, w niedzielę atrakcją będzie występ Pana Szpaka. Zapraszam wszystkich Państwa w niedzielę na mszę świętą w intencji naszych mieszkańców o godz. 10.00. Z roku na rok udaje nam się pozyskać coraz szerszą i hojniejszą grupę sponsorów. W tym roku zebraliśmy około 30.000 zł na organizację dni naszego miasta.

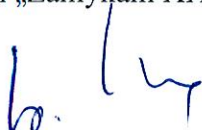
Przewodniczący Rady Powiatu Oleśnickiego Alojzy Kulig poinformował, że podczas poniedziałkowej Sesji Rady Powiatu Oleśnickiego podjęto uchwałę o przyznaniu dotacji w wysokości 600.000 zł na budowę drogi relacji Sądroyce – Dąbrowa. Dziękuję, że zauważono moją osobę przy staraniach dotyczących utworzenia w Twardogórze filii wydziału komunikacji. Należy dodać, że bardzo za tym lobbuje Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko.

Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko poinformował, że do Biura Rady Miejskiej wpłynęło sprawozdanie z realizacji programu współpracy z organizacjami pozarządowymi za rok 2016 (*załącznik nr 54 do protokołu*).


#### **Ad. pkt XII**

##### **Zakończenie Sesji**

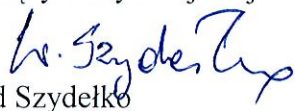
Po wyczerpaniu porządku obrad o godzinie 17.42 Przewodniczący Rady Miejskiej Witold Szydełko zamknął Sesję słowami „Zamykam XXVIII Sesję Rady Miejskiej w Twardogórze”.





Protokołowała:  
  
Joanna Sobiś

Przewodniczący Rady Miejskiej

  
Witold Szydelko

